

## Секция «Востоковедение, африканистика»

### "Женское письмо термин и литературное направление (на примере литературы хинди)

*Парусова Марина Юрьевна*

*Аспирант*

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Москва, Россия*

*E-mail: hu1204@yandex.ru*

Женское письмо – относительно новое теоретическое понятие, возникшее в феминистской критической теории в середине XX века. С тех пор оно вызывает полемику в литературоведческой среде, поскольку изначально претендовало на особое, неподвластное традиционной структуре место. Это объясняется тем, что понятие «женского» письма связано с оппозицией «женского» и «мужского», одной из самых значимых для всех этапов существования общества [7].

Проблема женского письма, если и не является центральной и новой для литературоведения, то становится своеобразным «узлом», на котором завязываются все ключевые понятия феминистской критики XX века, актуальной и в наше время. При этом, И.Ильин, например, полагает, что «феминистская критика не представляет собой какой-либо отдельной специфической школы. . . и существует на стыке нескольких критических подходов и направлений: культурно-социологического, постструктуралистского, неофрейдистского и многих других» [1].

Один из важнейших вопросов - существует ли вообще женское письмо? Если да, то почему оно практически не исследовалось литературоведами раньше? В чем специфика женского письма и чем оно отличается от мужского? В частности, одной из убедительных попыток обосновать существование женского письма стала книга С.Гилберт и С. Губар «Безумная на чердаке» [3]. Авторы рассматривают произведения женщин-писательниц с феминистской точки зрения. Они утверждают, что писательницы 19 века были ограничены в способах изображения своих героинь. В «мужских» произведениях прослеживалась тенденция изображения героинь либо как ангелов, либо как неких монстров. Гилберт и Губар подчеркивают важность преодоления этой дихотомии, потому что ни одна из характеристик не отражает ни настоящую героиню, ни реальную женщину-автора.

В рамках феминистской критики существует две территориально и исторически обусловленных тенденции: французская феминистская критика и англо-американская. Французскую линию представляют такие известные женщины как Симона де Бовуар, Элен Сиксу, Люс Иригаре, Юлия Кристева и другие. Англо-американская линия – это, прежде всего, Вирджиния Вульф, Кэтрин Роджерс, Мэри Элмон, Кейт Миллет.

Что же касается Индии, то феминизм пришел сюда в 70-е годы XX века. Получение независимости в 1947 году, изменившееся социальное положение женщин и приход феминизма – всё это привело к возникновению нового направления в литературе хинди – «женское письмо» (*mahil lekhan*; иногда употребляют термин *stri lekhan*). Вместе с этим термином возникает и термин «женская критика» (*mahil vimarś*). С этого времени в индийской литературе (не только на языке хинди) начинает активно развиваться это новое направление, которое и на данный момент является одним из ведущих.

Одной из фундаментальных работ по женскому письму в Индии стал двухтомная антология «Женское письмо в Индии». Впервые опубликованная в 1993 году, книга в 2012 году выдержала 13-ое переиздание, что говорит о её востребованности и актуальности. Важную роль играет вступительная статья, где подробно изложены основные идеи и направления англо-американской феминистской критики, которые разделяют и многие современные индийские исследовательницы женского письма.

Произведения писательниц хинди появились в индийской литературе примерно в начале XX века. Первые писательницы были больше поэтами, что обусловлено глубоким традиционализмом индийской литературы (поэзия всегда имела более высокий статус, чем проза). Одной из наиболее известных была Махадеви Варма, чьи поэтические сборники выходили в 1930-е годы.

В данном докладе основное внимание уделяется представительницам второй половины XX века, поскольку именно они стали основоположницами «женской прозы» в литературе хинди.

Среди исследователей этого направления следует упомянуть Индру Пракаша Пандея, критика и литературоведа, которому принадлежит исследование «Современный женский роман хинди» [4]. Он рассматривает 29 писательниц (наиболее известны Мридула Гарг, Майтрейи Пушпа, Чандра Канта, Гитанджали Шри) и около 30 их произведений. Видный писатель, литературовед и публицист Раджендра Ядав посвящает «женской прозе» два сборника – «Уходящий век и будущее женщин» [10] и «Женщина: заключительное сказание» [11]. Одна из последних его работ, «Женщина под взглядом мужчины» [9], заслуживает особого внимания: в ней Р. Ядав выделяет 4 выдающихся представительницы направления «женское письмо» в Индии (Кришна Собти, Манну Бхандари, Мамта Калия, Уша Приямвада) и анализирует их творчество.

Не все индийские критики положительно высказывались в адрес писательниц. Один из известных критиков Джаядева в своей книге «Культура стилизации» [6] довольно резко высказывается в адрес Мридулы Гарг и её творчества. Джаядева рассматривает три её романа и утверждает, что «в её произведениях не показан ни межкультурный контакт, ни желание понять какую-либо культуру, свою или чужую, да и вообще нет культуры. . . Её романы оставляют нас среди культурного мусора, культурной пустоши» [6].

Таким образом, мы видим, что среди литературоведов и критиков существуют разные, порой противоположные точки зрения, которые более подробно будут рассмотрены в самом докладе, однако, мы не можем не признать, что писательницы-женщины вносят большой вклад в развитие современной литературы хинди, положив начало новому направлению «женского письма» в литературе.

### Литература

1. Ильин, И. Постмодернизм. Словарь терминов. ИНИОН РАН, Intrada, Москва, 2001
2. Стрелкова, Г.В. Феминизм как социальное явление. Диплом на степень МА, Французский колледж МГУ, М., 1999
3. Gilbert S., Gubar S. The Madwomen in the Attic //The Women Writers and the Nineteenth-Century Literary Imagination. London: New Haven. – 1979

4. Indra Prakaś Pandey. Hindi ke aDhunatan nari upanyas. Hindi Book Center, 2005
5. Jaidev. Feminism and the Contemporary Hindi Novel. /On Literature. Ed. by Jaidev. Indian Institute of Advanced Study, Shimla, 1990. P. 51-65
6. Jaidev. The culture of pastiche. Existential Aestheticism in the Contemporary Hindi Novel. Indian Institute of Advanced Study, Rashtrapati Nivas, Shimla, 1993
7. Selden, R. A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory. Harvester Press, NY, 1985
8. Women Writing in India. Volume II. The Twentieth Century. Ed. by S. Tharu and K. Lalita. Oxford University Press, New Delhi, 1993
9. Yadav Rajendra. Admi ki nigah mein stri. New Delhi, Patna, Iahabad, 2010
10. Yadav Rajendra. Atit hoti sadi aur stri ka bhavišya. Rajkamal Prakashn, New Delhi, Patna, 2001
11. Yadav Rajendra. Aurat: UttarkaTha. Rajkamal Prakashn, N.D., 2002

#### **Слова благодарности**

Огромную благодарность выражаю своему научному руководителю кандидату филологических наук, доценту кафедры индийской филологии ИСАА МГУ, Стрелковой Гюзель Владимировне, за то, что уже в течение шести лет она вдохновляет меня на новые подвиги и направляет в правильное русло.